

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des ZWILLING Weinausgießers. Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause ZWILLING J.A. HENCKELS entschieden haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Der für alle Weinflaschen passende Weinausgießer bereitet den Wein schon beim Ausschütten für ein perfektes Genußerlebnis vor.

Mit den folgenden Benutzerhinweisen möchten wir Ihnen einige Tipps zur richtigen Bedienung und Pflege geben.

Bedienung

Setzen Sie den Weinausgießer auf die geöffnete Weinflasche. Beim Ausgießen durchläuft der Wein das integrierte Spiralsystem und wird dabei optimal belüftet. Dies fördert die Entfaltung der Geschmacksnuancen. Darüber hinaus ermöglicht der Weinausgießer ein einfaches, kontrolliertes und tropfenfreies Ausgießen. Sollten Sie Wein übrig behalten, schließt der integrierte Stopfen die Flasche gut ab.

Pflege

Den Weinausgießer sowie den Verschlussstopfen am besten mit klarem Wasser reinigen. Eine Reinigung in der Spülmaschine wird nicht empfohlen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Produkt aus dem Hause ZWILLING J.A. HENCKELS. Mehr über ZWILLING J.A. HENCKELS und unser komplettes Sortiment finden Sie unter:

www.zwilling.com

GB

Congratulations on the purchase of your ZWILLING decanter.

Ideal for all wine bottles, the decanter aerates the wine when pouring for a perfect glass of wine every time.

These instructions are intended to provide you with use and care tips for continued enjoyment of your decanter.

How to use

Place the decanter on your open wine bottle. When pouring, the wine flows through the integral spiral system and is thus perfectly ventilated, encouraging the nuances of the flavours to develop. The decanter allows for dripless pouring, while the integrated stopper fits perfectly in the bottle to give it a tight seal.

Care instructions

Rinse your decanter and stopper under running water. Not dishwasher safe.

We hope that you enjoy using your ZWILLING J.A. HENCKELS decanter; thank you for putting your trust in our products.

For more about ZWILLING J.A. HENCKELS and our complete product range, visit:

www.zwilling.com

F

Félicitations pour l'achat de votre mini décanteur ZWILLING. Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de la maison ZWILLING J.A. HENCKELS et nous vous remercions pour la confiance que vous nous accordez.

Le mini décanteur, adaptable à toutes les bouteilles de vin, prépare le vin avant de le servir pour une parfaite dégustation.

Nous vous recommandons de vous référer aux conseils d'utilisation ci-après pour une bonne utilisation et un bon entretien de votre mini décanteur.

Utilisation

Placez le mini décanteur sur la bouteille préalablement ouverte. Lors du service, le vin passe par le système de spirale intégrée pour être ainsi aéré de façon optimale. Cette étape permet de libérer toutes les saveurs du vin. De plus, le mini décanteur permet un service simple, maîtrisé et propre. Si vous souhaitez conserver une bouteille déjà ouverte, le bouchon intégré fermera parfaitement la bouteille.

Entretien

L'idéal est de laver le mini décanteur et son bouchon à l'eau claire. Il est déconseillé de le passer au lave-vaisselle.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau produit de la marque ZWILLING J.A. HENCKELS. Vous trouverez de plus amples informations sur ZWILLING J.A. HENCKELS, ainsi que sur notre gamme complète de produits sur:

www.zwilling.com

E

Enhorabuena por la compra de su Tapón Decantador de ZWILLING. Nos alegra que se haya decidido por un producto de la casa ZWILLING J.A. HENCKELS y agradecemos su confianza.

El Tapón Decantador, adecuado para todas las botellas, hace que se disfrute del vino ya desde el momento de servirlo.

Con estas instrucciones de uso querríamos darle algunos consejos sobre el manejo y cuidado adecuados.

Manejo

Coloque el Tapón Decantador sobre la botella de vino abierta. Mientras se vierte, el vino atraviesa el sistema de espiral integrado, con lo que se airea de forma óptima. Esto favorece y resalta todos los matices y sabores del vino. Además, hace posible que el Tapón Decantador vierta el vino de forma sencilla, controlada y sin goteo. Si queda algo de vino, el tapón integrado cerrará bien la botella.

Cuidado

La mejor forma de limpiar el Tapón Decantador y los tapones de cierre es con agua limpia. El lavado en lavavajillas no es recomendable.

Esperamos que disfrute mucho de su producto de la casa ZWILLING J.A. HENCKELS. Encontrará más información sobre ZWILLING J.A. HENCKELS y sobre nuestro surtido completo en:

www.zwilling.com

I

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo versatore per vino ZWILLING. Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto ZWILLING J.A. HENCKELS e vi ringraziamo per la fiducia accordataci.

Il versatore, adatto a tutte le bottiglie, prepara il vino per una perfetta esperienza di gusto fin dalla mescolata.

Con le seguenti istruzioni desideriamo fornirvi alcuni consigli per un uso e una manutenzione corretti.

Uso

Applicare il versatore sulla bottiglia di vino già aperta. Durante la mescolata, il vino passa attraverso il sistema integrato a spirale e viene così aerato in maniera ottimale, dispiegando tutte le proprie note aromatiche. Il versatore permette inoltre di mescolare il vino in modo semplice, controllato e senza gocce. E se dovesse avanzare del vino, il tappo integrato consente di chiudere perfettamente la bottiglia.

Manutenzione

Il modo migliore di pulire il versatore e il tappo è utilizzare solo acqua pulita. Si sconsiglia il lavaggio in lavastoviglie.

Vi auguriamo di ottenere grandi soddisfazioni con il vostro prodotto ZWILLING J.A. HENCKELS. HENCKELS. Maggiori informazioni su ZWILLING J.A. HENCKELS e sull'intero assortimento sono disponibili sul sito:

www.zwilling.com

NL

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe ZWILLING decanteerschenker. We verheugen ons erover dat u een product van ZWILLING J.A. HENCKELS hebt gekozen en bedanken u voor uw vertrouwen.

De decanteerschenker, die op elke wijnfles past, brengt de wijn tijdens het uitschenken op smaak zodat u er onmiddellijk optimaal van kan genieten.

Met deze gebruiksinstructies willen we u enkele tips geven voor het juiste gebruik en onderhoud van dit product.

Gebruik

Plaats de decanteerschenker op de geopende wijnfles. Bij het uitschenken stroomt de wijn door het geïntegreerde spiraalsysteem en kan daarbij optimaal ademen. Dit bevordert de ontplooiing van de smaaknuances. Bovendien kunt u de wijn met de decanteerschenker makkelijk en zonder druppelen uitschenken. De geïntegreerde stop sluit de fles goed af zodat u resterende wijn kan bewaren.

Onderhoud

De decanteerschenker en de stop kunnen het beste met helder water schoongemaakt worden. Wassen in de vaatwasser wordt niet aanbevolen.

De decanteerschenker en de stop kunnen het best met helder water schoongemaakt worden. Wassen in de vaatwasser wordt niet aanbevolen.

Wij wensen u veel plezier met uw product van ZWILLING J.A. HENCKELS. Meer over ZWILLING J.A. HENCKELS en ons volledig assortiment vindt u op:

www.zwilling.com





ZWILLING
J.A. HENCKELS

ZWILLING® Sommelier

J

ZWILLING ワインポアラーをご購入いただきありがとうございました。

正しくご使用いただくために、この取扱説明書を必ずお読みください。

使用方法

ワインポアラーはコルクが抜かれたワインボトルに取り付けます。ワインを注ぐ際に、らせん状システムを通り空気に触れることで、デキャンタージュしたような深みのある香りが立ち上がります。ワインを簡単にこぼさずに注ぐことができます。ワインを飲み残した際には、ストッパーをすることでしっかり閉じることができます。

お手入れ方法

ワインポアラーとストッパーともに水洗いは可能ですが、食器洗い乾燥機での使用がお避けください。

その他商品に関する情報は、www.zwilling.jp をご覧ください。

CHN

感谢您购买双立人（ZWILLING）醒酒器。很高兴您决定采用双立人亨克斯（ZWILLING J.A. HENCKELS）公司的产品，对您的信赖我们深表感谢。

此醒酒器适用于所有类型的葡萄酒瓶，可在葡萄酒倒入杯中前将其准备好，提供完美的品评体验。

通过以下的使用说明，我们将为您带来正确使用和保养本产品的提示。

使用

将醒酒器放置在打开的葡萄酒瓶口上。在倾倒时，葡萄酒流经醒酒器内部的螺旋系统，从而与空气充分混合。这个过程促进了酒香的形成。此外，醒酒器也使倾倒过程简单，可控且避免了滴漏。如果需要将酒保存在瓶内，则可利用自带的塞子封住瓶口。

保养

请使用清水清洁醒酒器和塞子。不建议放入洗碗机中清洗。

衷心祝愿您从双立人的产品获得愉快的使用体验。欲了解双立人公司及其全线产品的更多详情，请访问

www.zwilling.com

DK

Tillykke med din nye ZWILLING Dekanteringsprop. Vi glæder os, at du valgte et produkt fra ZWILLING J.A. HENCKELS og siger tak for din tillid.

Dekanteringsproppen, der passer til alle vinflasker, forbereder vinen allerede ved udsækningen til en perfekt oplevelse.

Følgende brugsanvisning indeholder vigtige tips til korrekt brug og pleje.

Anvendelse

Sæt dekanteringsproppen på den åbnede vinflaske. Ved udsækningen løber vinen igennem det integrerede spiralsystem og iltes derved optimalt. Dette fremmer smagsnuancernes udfoldelse. Derudover sikrer dekanteringsproppen let, kontrolleret og dråbefri udsækning. Skulle der være en rest vin tilovers, så lukker den integrerede prop flasken tæt.

Pleje

Dekanteringsproppen og lukningsproppen renses bedst med rent vand uden brug af tilsætningsstoffer. Det frarådes at rense dekanteringsproppen i opvaskemaskinen.

Vi håber du bliver glad for dit produkt fra ZWILLING J.A. HENCKELS. Du kan læse mere om ZWILLING J.A. HENCKELS og vores komplette sortiment på:

www.zwilling.com.

TR

ZWILLING şarap ağızlığı satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Eviniz için bir ZWILLING J.A. HENCKELS ürününe karar vermeniz bizi mutlu eder ve bize olan güveniniz için size teşekkür ederiz.

Tüm şarap şişelerine uyan şarap ağızlığı, dökürken bile şaraba mükemmel bir lezzet deneyimi katar.

Aşağıdaki kullanıcı uyarıları ile size, doğru kullanım ve bakım ile ilgili bazı tavsiyeler sunmak istiyoruz.

Kullanımı

Şarap ağızlığını, açık olan şarap şişesine yerleştirin. Dökürken şarap dahili spiral sistemin içinden geçer ve bu esnada en iyi şekilde havalandırılır. Bu durum hassas tat farklılıklarını açığa çıkarır. Bunun dışında şarap ağızlığı kolay, kontrollü ve damlatmayan bir şekilde dökmeyi mümkün hale getirir. Kalan şarabı saklamak istiyorsanız, dahili tapa şişeyi iyice kapatır.

Bakım

Şarap ağızlığını ve kapama tapasını en iyi temiz su ile temizleyebilirsiniz. Bulaşık makinesinde yıkanması tavsiye edilmez.

Size evinizdeki ZWILLING J.A. HENCKELS ürününüzle iyi eğlenceler diliyoruz. ZWILLING J.A. HENCKELS ve tüm ürün yelpazemiz ile ilgili olarak www.zwilling.com adresinde daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

RUS

Поздравляем вас с покупкой нового декантера ZWILLING. Мы гордимся вашим выбором продукции компании ZWILLING J.A. HENCKELS и благодарим вас за доверие.

Декантер подходит для винной бутылки любого типа и позволяет максимально правильно подготовить вино к употреблению еще до наливания.

В данной инструкции содержится несколько рекомендаций по соответствующему применению и уходу.

Применение

Поместите декантер на открытую винную бутылку. Наливая вино через встроенную спиральную систему, оно может дышать максимально свободно. Это, в свою очередь, максимально активизирует ароматы. Приёмный сосуд также обеспечивает простоту и возможность контроля наливаемого количества, не пролив при этом ни капли. При желании вино можно оставить недопитым, закрыв его встроенным колпачком.

Уход

Декантер и колпачок следует мыть чистой водой. Не рекомендуется мыть прибор в посудомоечной машине.

Надеемся, вам понравится пользоваться продуктом компании ZWILLING J.A. HENCKELS. Подробнее о ZWILLING J.A. HENCKELS и о нашем полном ассортименте продукции вы сможете узнать на сайте:

www.zwilling.com